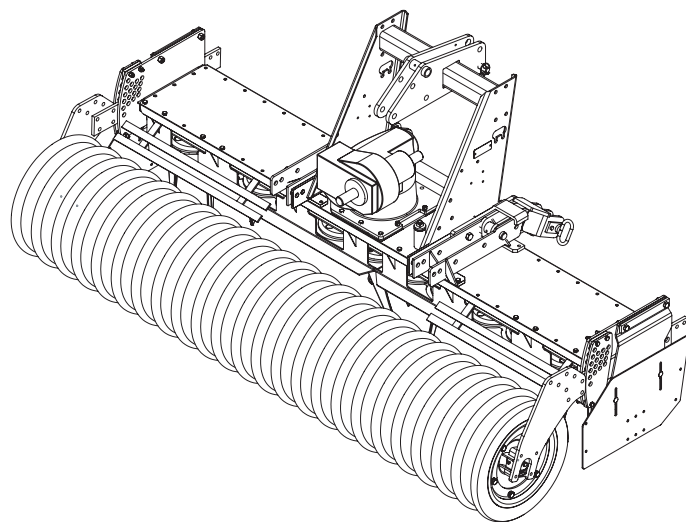




Best. nr. 9900.01.47DA02

Betjeningsvejledning

Rotorharve Toucan





Betjeningsvejledning

Rotorharve *Toucan*

Inden du tager dette redskab i brug, skal du læse denne betjeningsvejledning og dens sikkerhedshenvisninger („For din sikkerhed“) omhyggeligt – og overholde dem. Betjeningspersonen skal ved undervisning være kvalificeret til brugen og vedligeholdelsen, samt være bekendt med kravene til sikkerheden og kende farerne. Giv også alle sikkerhedshenvisningerne videre til andre brugere.

De gældende regler for forebyggelse af uheld såvel som de generelt anerkendte sikkerhedstekniske, arbejdsmedicinske og trafikale regler skal overholdes.

Vær opmærksom på „Advarselstegnene“! (DIN 4844-W9)
Henvisninger i denne vejledning med dette tegn og advarselstegn på redskabet advarer om farer!



OBS – Symbolet indeholder sikkerhedshenvisninger, som hvis de ikke overholdes kan fremkalde farer for maskinen og dens funktion.

Henvisning – Symbolet henviser til maskinspecifikke karakteristika, som skal overholdes for at få en problemfri funktion.

Tab af garanti

Rotorharven er udelukkende konstrueret til brug i landbruget. Al anden anvendelse falder uden for normal anvendelse, og vi påtager os ikke noget ansvar for skader som følge heraf.

Til normal anvendelse hører også at overholde de foreskrevne drifts-, service- og vedligeholdelsesbetingelser samt at bruge udelukkende originale reservedele.

Ved at anvende fremmed tilbehør og/eller fremmede dele (slid- og reservedele), som ikke er frigivet af Rabe, bortfalder enhver garanti.

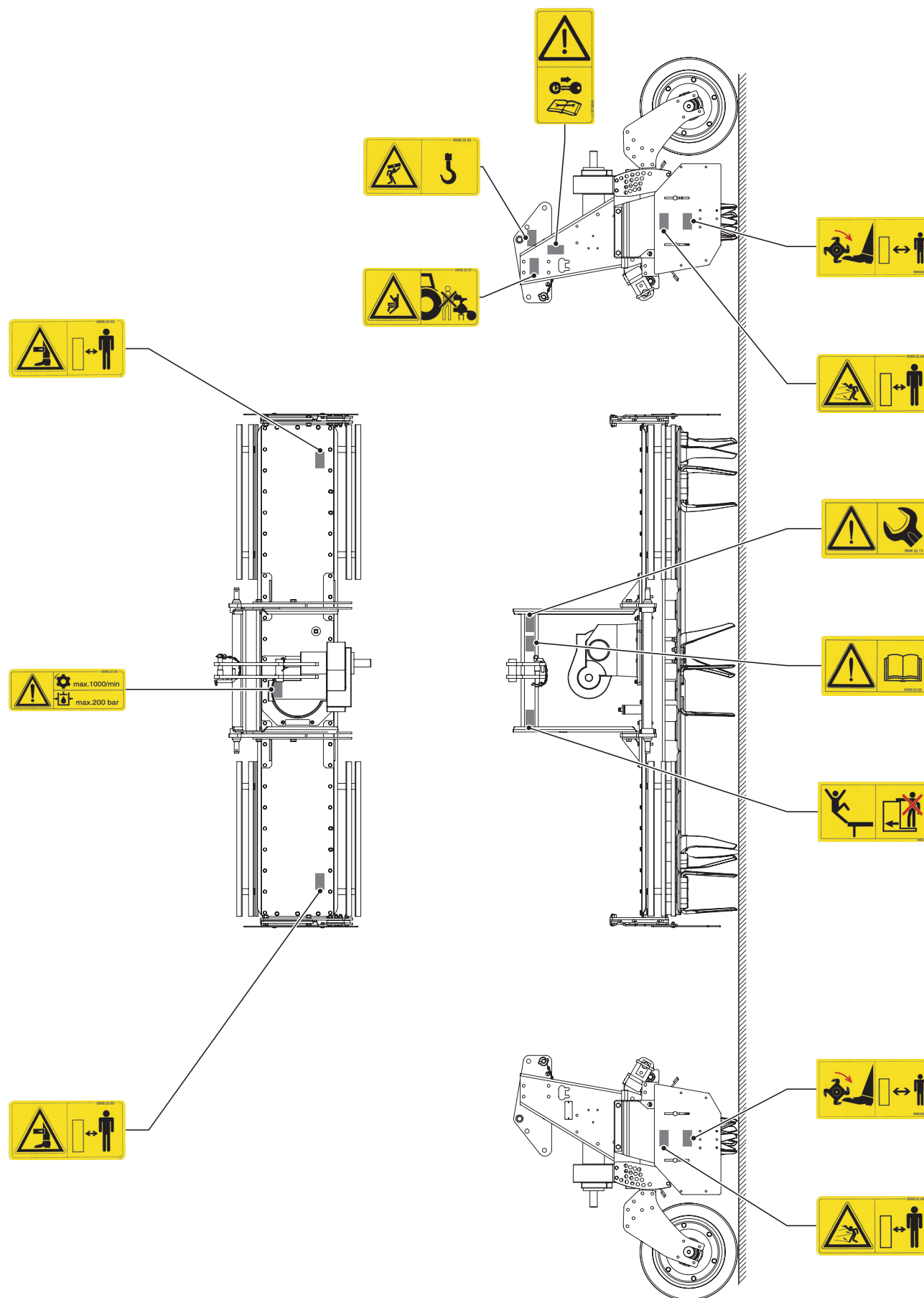
Egenmægtige reparationer hhv. ændringer på redskabet såvel som manglende overvågning under brugen udelukker vores ansvar for skader som følge deraf.

Eventuelle reklamationer ved leveringen (transportskader, mangler) skal straks meldes skriftligt. Garantikrav samt garantibetingelser, der skal overholdes, iht. vores leveringsbetingelser.

Indholdsfortegnelse

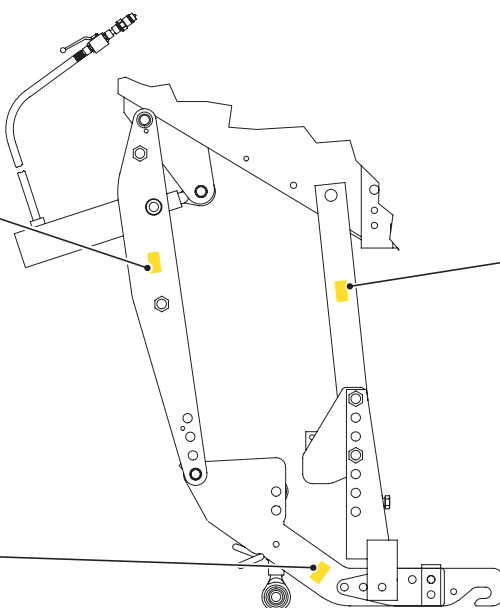
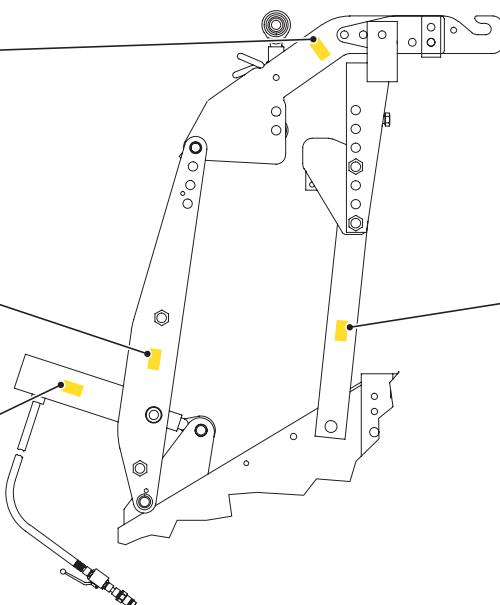
Advarselstegnenes placering på redskabet.....	4
Forklaring til advarselstegnene.....	6
For din sikkerhed	8
Maskindata	13
Rotoromdrejningstal	14
Skift tandhjul	14
Påbygning.....	15
Kardanaksel	16
Brug	17
Pakkervalsens affjedrede understøtning	17
PTO / Frontpåbygning	18
Trepunktsophæng for påbygningsredskaber.....	19
Hydraulisk trepunktsophæng „Drill-Lift“	20
Drill-Lift-løftebegrænsning	21
Jordledeplade	21
Prelplade	21
Sporløsner	21
Restfarer	21
Transportstilling	22
Parkere rotorharve.....	22
Service.....	23
Olieskift.....	24
Knivskift	24
Hurtigskiftesystem	25

Advarselstegnenes placering på redskabet





Advarselstegnenes placering på redskabet



Forklaring til advarselstegnene

Generelt

Advarselstegnene henviser til mulige faresteder; de giver henvisninger vedr. maskinens farefri drift.

Advarselstegnene er en del af maskinen.

Advarselstegnene skal altid kunne læses (fri for snavs) og ved beskadigelser skal de fornyes – Rabe kan levere dem [bestillingsnummer se reservedelsliste].



Læs betjeningsvejledningen inden du tager redskabet i brug

Overhold sikkerhedshenvisningerne.

Vær opmærksom på transport- og montagehenvisninger.



Hold afstand til omløbende værktøjer

Grib ikke ind bag beskyttelsesanordninger, afdækningsplader og lignende.

Ved arbejder på maskinen eller i dennes nærhed skal værktøjerne først sættes i stå.



Det er forbudt at lade sig transportere på redskabet under arbejdet og i transport

Betræd kun gangbro hhv. platform når maskinen er i ro - påbygget eller sikkert understøttet.



Hold afstand

Ben kan rammes af pludseligt udsvingende eller udslyngende elementer.



Ophold under løftet last forbudt

Slå anslagsmidler an her.



Efterspænd alle skruer efter den første brug

Kontroller regelmæssigt, at alle skruer sidder fast.

Specielle tilspændingsmomenter se betjeningsvejledningen hhv. reservedelslisten.

Brug momentnøgle.



Driftstryk / Omdrejningsfrekvens

Driftstrykket på det hydrauliske anlæg må maks. være 200 bar!

Kardanakslens omdrejningsfrekvens må maks. være 1000 o/min!



Fare for at komme i klemme ved ophold mellem traktor og maskine

Ved tilkobling af maskinkombinationen til traktoren må der ikke opholde sig personer mellem traktor og maskine!

Træd ikke ind mellem traktor og maskine ved aktivering af den udvendige betjening af trepunktet.



Fare i form af fremmedlegemer, der slynges frem

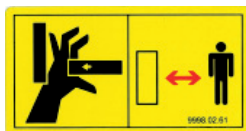
Forvis personer væk fra fareområdet.



Læs betjeningsvejledningen inden indstillinger, service eller reparationer

Overhold sikkerhedshenvisninger.

Overhold indstillings- og montagehenvisninger.



Fare for at komme i klemme

Hold afstand.

For din sikkerhed

Generelt

Dette afsnit indeholder generelle regler vedr. normal anvendelse af redskabet - og sikkerhedstekniske henvisninger, som du ubetinget skal overholde af hensyn til din sikkerhed! Opremsningen er meget omfattende, mange henvisninger vedr. ikke udelukkende det leverede apparat. Sammenfatningen af henvisningerne minder dig imidlertid om sikkerhedsregler, som man glemmer at tage i betragtning ved den daglige brug af maskine og redskab.

Generelle sikkerhedshenvisninger

Ved til- og frakobling må der ikke være nogen personer mellem traktor og redskab; træd heller ikke ind mellem traktor og redskab ved betjening af den udvendige hydraulik! Fare for kvæstelser!
Stil traktorens løftehydraulik på „stillingsregulering“ inden til- og frakobling!

Før hver idriftsætning skal det kontrolleres, at traktor og redskab er drifts- og trafiksikker; brugeren er ansvarlig for sikkerheden! Sørg for tilstrækkelig styresikkerhed; læs passende frontvægt på traktoren! Der er fare for kvæstelser på steder, hvor man kan komme i klemme eller skære sig i områderne for trepunktspåbygningen og „Drill-Lift-påbygningsstængerne“!

Inden betjening af redskabet hhv. ved starten skal man passe på, at der ikke er nogen i nærheden af redskabet! Det er forbudt at stille sig op på og lade sig transportere af redskabet hhv. at opholde sig i fareområdet. Ved stenbesætning er der fare for omkringflyvende sten! Hold afstand! Luk bagruden!

Før du forlader traktoren skal du udkoble PTO, sænke redskabet, stoppe motoren og trække tændingsnøglen! Du må kun udføre service- og indstillingsarbejder med sænket redskab! Pas på med at tage på geardele, som er varme efter arbejdet! Beskyttelsesforanstaltninger skal altid være på plads!

Pas på inden du kobler PTO ind, at

- ... at der ikke befinder sig nogen i redskabets område!
- ... det valgte PTO-omdrejningstal stemmer overens med redskabets tilladte omdrejningstal!
- ... kardanaxlen arbejder med den foreskrevne røroverlapning (og ved løft i vandret stilling – hhv. korteste distance – ikke er for lang)!

På stærke skråninger (i højdekurver) tag hensyn til tyndepunktet ved løft med fremløftet såmaskine! (Drill-Lift).

I transporten skal traktorhydraulikkens styreredskaber låses mod utilsigtet betjening! Inden brugen og efter længere stilstand skal oliestanden i gearet og fyldningen med flydende fedt kontrolleres (se service), alle lejer skal kontrolleres for tilstrækkelig smøring og samtlige skruer at de sidder fast!

- Spandets maksimale længde (traktor og redskab) 12m
- Bredde 2,55m maksimal 3m
- Højde maksimalt 4m
- Spandets maksimale vægt i alt 16t heraf 20% på forakslen.



1. Normal anvendelse

Redskabet er udelukkende beregnet til brug inden for landbruget (normal anvendelse). Enhver anden anvendelse ud over det anses for at falde uden for normal anvendelse.

Producenten påtager sig ikke noget ansvar for skader som er resultatet; risikoen er alene brugerens. Til normal anvendelse hører også at man overholder producentens foreskrevne drifts-, service og vedligeholdelsesbetingelser. Redskabet må kun bruges, serviceres og vedligeholdes af personer, som er fortrolige dermed og har kendskab til farerne. Giv alle sikkerhedsanvisningerne videre til andre brugere. Ligeledes skal de gældende forskrifter for forebyggelse af uheld følges sammen med andre generelt anerkendte sikkerhedstekniske, arbejdsmedicinske og trafikale regler. Ved egenmægtige ændringer på redskabet bortfalder producentens ansvar ved skader som følge heraf.

2. Generelle sikkerhedstekniske henvisninger og forskrifter for forebyggelse af uheld

- Kontroller redskabets og traktorens trafik- og driftssikkerhed før hver ibrugtagning!
- Overhold de generelt gældende forskrifter for sikkerhed og forebyggelse af uheld!
- For din sikkerheds skyld vær opmærksom på advarsels- og henvisningsskilte på redskabet, de giver vigtige henvisninger for en farefri drift!
- Overhold de gældende bestemmelser ved kørsel på offentlig vej!
- Gør dig fortrolig med alt udstyr og alle betjeningselementer og deres funktion, inden du begynder arbejdet. Det er for sent når arbejdet er i gang!
- Brugeren bør bære tætsluttende klæder. Undgå løst hængende klæder!
- Hold maskinen ren af hensyn til brandfaren!
- Kontroller nærområdet inden start og idriftsætning (børn). Sørg for tilstrækkeligt udsyn!
- Det er forbudt at lade sig transportere på redskabet under arbejdet og transportkørsel!
- Redskaber skal kobles forskriftsmæssigt til og må kun fastgøres på det foreskrevne udstyr!
- Vær især forsigtig ved til- og frakobling af redskaber til/fra traktoren!
- Ved påbygning og demontering bring støtteudstyr i den rigtige stilling! (Standssikkerhed)
- Anbring altid vægte forskriftsmæssigt på de dertil beregnede fastgørelsespunkter!
- Overhold tilladte akselbelastninger, totale vægte og transportdimensioner!
- Kontroller og påbyg transportudstyr – som fx belysning, advarselsudstyr og evt. beskyttelsesudstyr!
- Udløsningswirer for lynkoblinger skal hænge løst og må ikke udløse sig selv i nederste position!
- Forlad aldrig førerpladsen under kørslen!
- Køreforhold, styre- og bremseegenskaber påvirkes af påbyggede eller påhængte redskaber og ballastvægte. Sørg derfor for tilstrækkelig styre- og bremseevne!
- Ved kurvekørsel tag hensyn til redskabets brede udhæng og centrifugale masse!
- Tag først redskabet i drift, når alt beskyttelsesudstyr er på plads og i beskyttende stilling!
- Det er forbudt at opholde sig i arbejdsområdet!
- Hydrauliske klapprammer må kun aktiveres, når der ikke er nogen personer i svingområdet! Der er klemme- og skæresteder på dele, som aktiveres med fremmed kraft (fx hydraulisk)!
- Sæt redskabet på jorden inden traktoren forlades, stop motoren og træk tændingsnøglen!
- Ophold mellem traktor og redskab er forbudt, hvis køretøjet ikke er sikret med håndbremsen og/eller underlagskiler mod at rulle væk!
- Indklappede rammer og graveudstyr skal sikres i transportstilling!



2.1 Påbyggede redskaber

- Inden påbygning og demontering af redskaber på trepunktsophænget: Sæt betjeningsudstyr i stilling, så utilsigtet løft og sænk er udelukket.
- Ved trepunktspåbygning skal påbygningskategorierne for traktor og redskab ubetinget stemme overens eller afstemmes!
- I trepunktsophængets område er der fare for at komme i klemme eller blive skåret!
- Træd ikke ind mellem traktor og redskab ved aktivering af den udvendige betjening for trepunktspåbygningen!
- I redskabets transportstilling sørg altid for tilstrækkelig sideværts låsning af traktor-trepunktsophænget!
- Ved kørsel på vej med løftet redskab skal betjeningsarmen mod sænk være låst!

2.2 PTO-drift

- Der må kun bruges kardanaksler, som er foreskrevet af producenten!
- Kardanakslens beskyttelsesrør og beskyttelsestragt samt PTO-beskyttelse – også på redskabssiden – skal være på plads og være i upåklagelig tilstand!
- Ved kardanaksler vær opmærksom på de foreskrevne røroverdækninger i transport og arbejdsstilling!
- Kardanakslens påbygning og demontering kun ved udkoblet PTO-aksel, stoppet motor og trukket tændingsnøgle!
- Vær altid opmærksom på rigtig montage og sikring af kardanaksel!
- Sikre kardanakslens beskyttelse mod medløb ved at hænge kæder i!
- Inden PTO indkobles skal det sikres at traktorens valgte omdrejningstal passer med redskabets tilladte omdrejningstal!
- Ved anvendelse af traktorens kraftudtag vær opmærksom på, at omdrejningstallet afhænger af kørehastigheden og at omdrejningsretningen vender sig om ved tilbagekørsel!
- Inden PTO indkobles sørg for, at der ikke er nogen i redskabets fareområde!
- PTO må aldrig kobles ind ved stoppet motor!
- Ved arbejder med PTO må der ikke opholde sig nogen i området for den drejende PTO- eller kardanaksel!
- Afbryd altid PTO, når der optræder for store afvinklinger, og den ikke behøves!
- Pas på, efter udkobling af PTO er der fare pga. efterløbende svingmasse! Træd ikke for tæt på redskabet i den periode. Først når det står helt stille, må der arbejdes på det! Motor skal ubetinget stoppes og tændingsnøglen trækkes!
- Rengøring, smøring eller indstilling af PTO-drevet redskab eller kardanaksel må kun finde sted med udkoblet PTO, stoppet motor og trukket tændingsnøgle!
- Aflæg frakoblet kardanaksel på den dertil beregnede holder!
- Efter demontering af kardanakslen sæt beskyttelsesmuffen på PTO-stumpen!
- Afhjælp straks eventuelle skader. Arbejd aldrig med redskaber med skader!

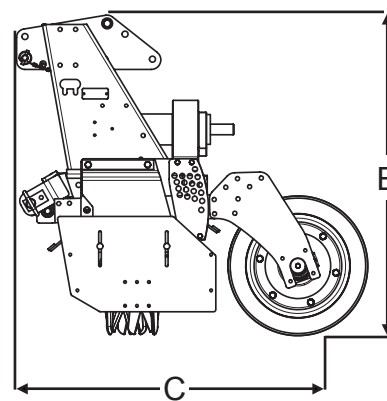
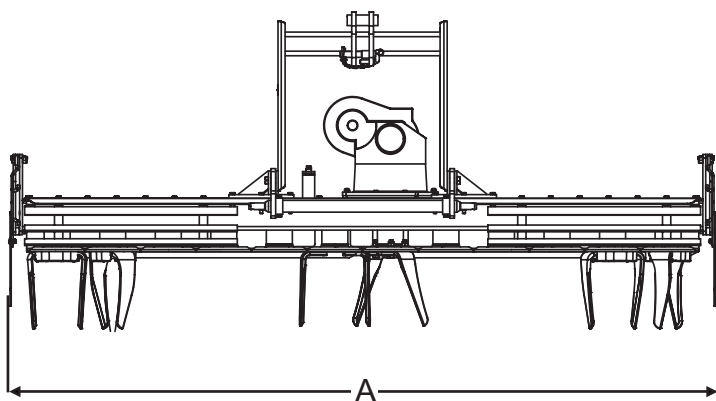
2.3 Hydraulikanlæg

- Hydraulikanlægget står under højt tryk!
 - Ved tilslutningen af hydraulikcylindre og –motorer skal man overholde den foreskrevne tilslutning for hydraulikslanger!
 - Ved tilslutningen af hydraulikslangerne til traktor-hydraulikken skal man sørge for, at hydraulikken, både på traktor- og redskabsside, er trykløs!
 - Ved hydrauliske funktionsforbindelser mellem traktor og redskab skal koblingsmuffer og -stik mærkes, så fejlbetjening udelukkes. Ved ombytninger af tilslutningerne omvendte funktion (fx løft/sænk) – fare for uheld!
 - Hydraulikslangeledninger skal kontrolleres regelmæssigt og udskiftes ved skader og aldring!
- Udskiftningsslangeledninger skal opfylde redskabsproducentens krav!
- Ved søgning efter lækager pga. fare for kvæstelser brug passende hjælpemidler!
 - Væsker, der træder ud under højt tryk (hydraulikolie) kan gennemtrænge huden og forårsage svære kvæstelser! Ved kvæstelser opsøg straks læge! Fare for infektioner!
 - Sæt redskaber af inden arbejder på hydraulikanlægget. Gør anlægget trykløs, stop motor og træk tændingsnøglen!

2.4 Service

- Vedligeholdelse, service og rengøringsarbejder samt afhjælpning af funktionsfejl må grundlæggende kun ske ved udkoblet drev og stoppet motor! Træk tændingsnøglen!
- Kontroller regelmæssigt, at møtrikker og skruer sidder fast og efterspænd evt!
- Ved service på løftet redskab foretag altid sikring med egnede afstivningselementer!
- Ved udskiftning af arbejdsværktøjer med skær brug passende værktøj og handsker!
- Bortskaf olie, fedt og filter korrekt!
- Træk altid strømtilførslen inden arbejder på det elektriske anlæg!
- Ved udførelse af elektriske svejsearbejder på traktoren og påbyggede redskaber skal kabel på generator og batteri klemmes af!
- Reservedele skal mindst opfylde de tekniske krav, som redskabsproducenten har fastlagt! Brug derfor for din egen sikkerheds skyld originale reservedele.

Maskindata



Toucan SL					
Grundtype	Vægt i kg (ca.), uden valse	Traktor indtil kW/PS	Længde i mm (ca.)		
			A	B	C
2500	970	133/180	2500	1312	1300
3000	1085	133/180	3000	1312	1300
3500*	1200	133/180	3500	1312	1300
4000*	1365	133/180	4000	1312	1300

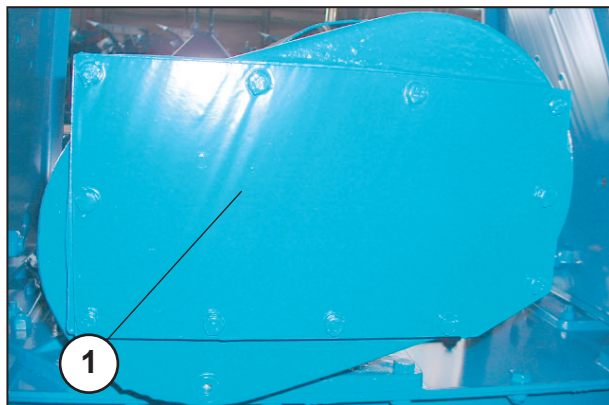
Toucan PL					
Grundtype	Vægt i kg (ca.), uden valse	Traktor indtil kW/PS	Længde i mm (ca.)		
			A	B	C
3000	1195	170/230	3000	1312	1300
3500*	1295	170/230	3500	1312	1300
4000*	1560	170/230	4000	1312	1300
4500*	1678	170/230	4500	1312	1300

Støjniveau < "70 dB (A) "

*Giv agt, transportbredden er over 3 m.

Rotoromdrejningstal

Rotorens omdrejningstal og kørehastighed (**maks. 8 km/h**) påvirker den ønskede krummedannelse afgørende. Vælg det lavest mulige omdrejningstal, hvor der stadig præsteres godt arbejde. Høje rotoromdrejningstal forårsager højere slid på knive! Brug kun omdrejningstal, som er opført i tabellerne; den angivne maks. højeste kørehastighed (km/h) skal overholdes.



8



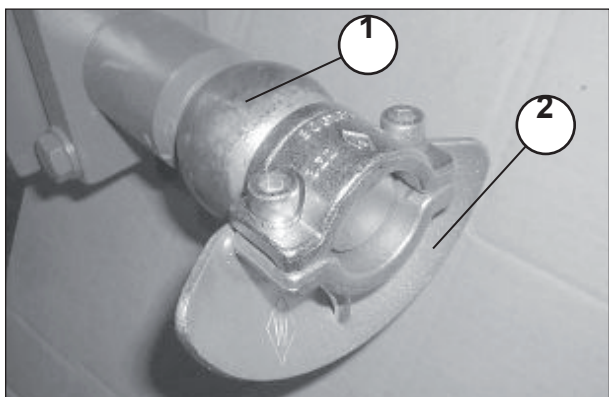
For at undgå knivvridninger skal man overholde forholdet med kørehastighed og rotoromdrejningstal: jo højere kørehastighed, jo lavere rotoromdrejningstal.

Tandhjulskift: Kræng rotorharve noget fremad (med topstang) og tag bagerste geardæksel af (8/1) – vær opmærksom på dækselpakning. Ved PTO-drift (ikke vist) vær desuden opmærksom på akseltætningsring. Indsæt tandhjulene, så det indslåede tandantal peger bagud. Brug kun hjulpar med samme farvemærkning.

Kreiseldrehzahlen/Regime des rotors/Rotor r.p.m.									
Zapfw. U/min. P.d.f. tr./mn. PTO r.p.m.	Wechselräder:		Zähne/Farbe		Pignons/Dents/Couleur		Gears.No of teeth/Colour		
	(25)	(43)	(27)	(41)	(30)	(38)	(32)	(36)	(33) (35) ←
	(43)	(25)	(41)	(27)	(38)	(30)	(36)	(32)	(35) (33) ←
1000	256	-	290	-	348	-	392	--	415
750	192	-	218	-	261	419	294	372	312 351
540	138	409	156	361	188	301	211	268	225 252
Achtung: Nur Radpaare gleicher Farbe einsetzen; mit Naben- vorsprung zum Lager. Attention: utiliser des pignons de couleur identique; épaulement du moyeu dirigé vers le roulement. Gears should be matched with identical colours and fitted with shoulder facing inwards to the bearing.									



BEMÆRK: Arbejder på gearet må kun finde sted på afkølet gear.



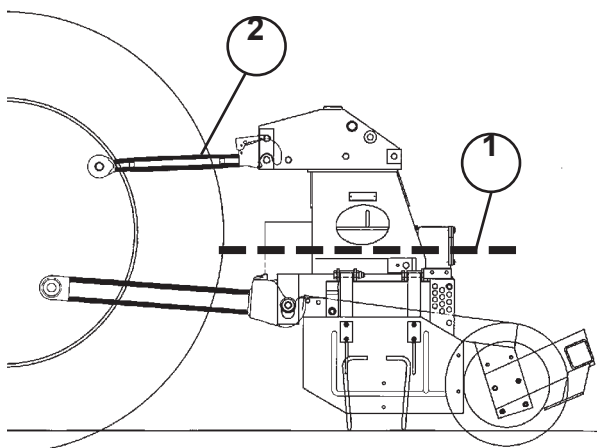
5.1

Påbygning

Sørg for ensartede tilslutningsmål (Kat.: Traktor/ Rotorharve).

Stil traktorens liftarm i samme højde og begræns efter påbygningen til ringe sideværts spil; for transport sideværts fast.

For at reducere friktionskræfterne i liftarmens fangkroge og for at undgå skader på liftarm-kuppeldelene anbefales en løs kuglemuffe **(5.1/1)** med klemmefangprofil **(5.1/2)**. Derved kan kuglen drejes på den fedtede liftarmtap.



3

Anbring topstangen, så den i arbejdsstilling til redskabet stiger kun let hhv. står så vidt muligt parallelt med liftarmen **(3/1)**.

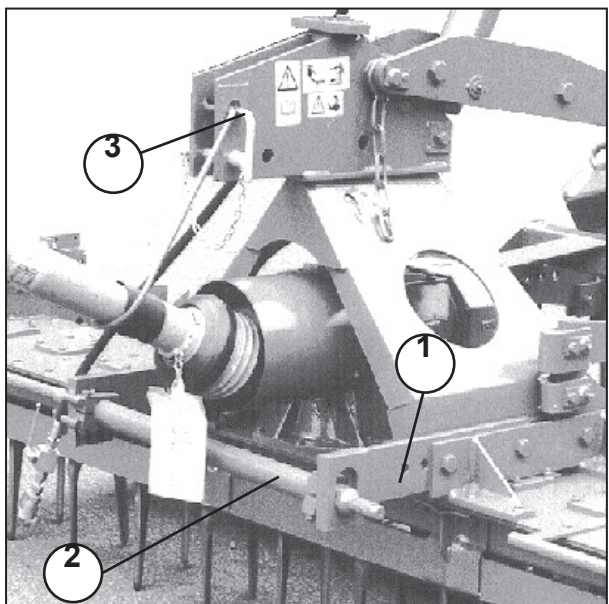
(Derved tilnærmelsesvis parallel redskabsføring og dermed roligere løb på kardanakslens ved løft til lige over joroverfladen).

Stil rotorharven vandret på topstangen **3/2**.

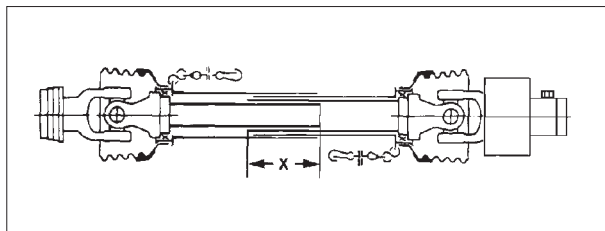
Kuppeludstyret (trepunktsophængen) skal sikres korrekt. (topstangbolt også mod fordrejning – **4/3**)

For kardanakslens tilpasning eller for at påbygge rotorharven kortere (kun ved udgravningsproblemer med såmaskine), kan akseltilslutningsstykkerne forskydes **(4/1)** – Spænd skruerne fast igen (650 Nm).

Påbyg rotorharven længst mulig tilbage; så bliver kardanakslens afvinkling bedre, og levetiden derved forøget.



4



5

Kardanaksel

(Vær opmærksom på sikkerhedshenvisninger og kardanakslens påbygning/indstilling/service hhv. overbelastningskobling i kardanakselvejledningen og i bilaget!)

Kardanakslen må kun påbygges/demonteres ved udkoblet PTO, stoppet motor og trukket tændingsnøgle.

Brug kun den medfølgende kardanaksel. Anbring overbelastningskoblingen på redskabssiden. For længdetilpasning hold de påsatte kardanakselhalvdele i vandret stilling (hhv. korteste afstand) og i løftet stilling ved siden af hinanden. Skudt helt sammen må kardanakslen ikke være længere end den korteste afstand mellem redskab og traktor. I sænket stilling (største arbejdsdybde) skal profilrørene gribe mindst 200 mm ind i hinanden (**5/X**).

Hvis kardanakslen skal forkortes, skal begge beskyttelsesrør og profilrørene forkortes med det samme mål. Fjern skillegrat og spåner. Indfedt skydeprofil. Arbejd kun med fuldstændigt beskyttet drev. Fastgør beskyttelsesrørenes holdekæder.

Brugen

Rotorharverne køres med **1000er PTO** (med tilsvarende vekselhjulsæt – se rotoromdrejningstal).

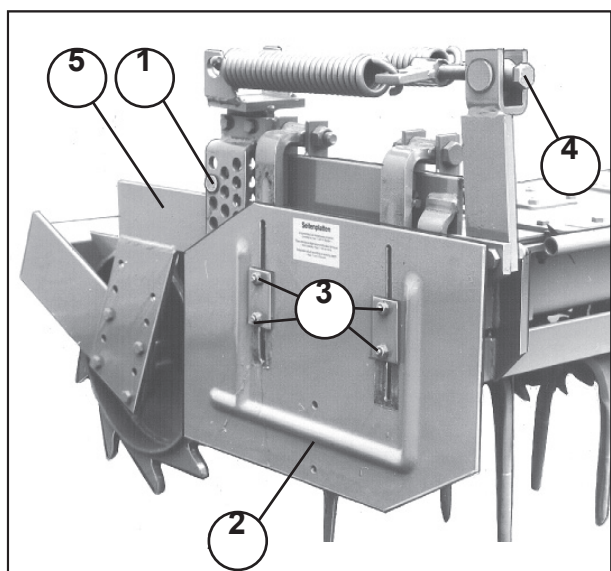
PTO kobles ind og ud, når rotorknivene befinder sig få cm over jorden. Hvis rotorharven løftes højere, udkobles PTO.

I brugen skal rotorharven – og dermed indgangsakslen – ligge vandret (**3/2**); indstil på topstangen. (brug ikke topstangen til dybdeindstilling!)

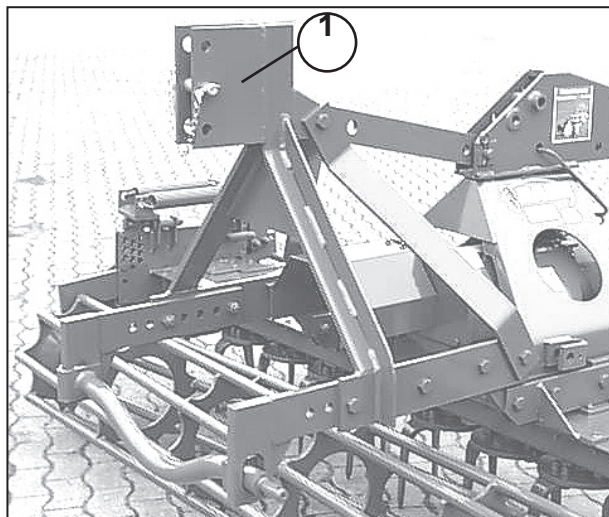
Indstil arbejdsdybden med stik (**6/1**) – begge sider ens. Løft rotorharven let. Stil traktorens hydraulik på „Flyderstilling“; via pakkervalsen (og i kraft af den højdebevægelige bæreakse **4/2**) bliver arbejdsdybden holdt ensartet. Indstil de affjedrede sideplader (**6/2**) efter løsning af skrueerne (**6/3**) svarende til arbejdsdybden – ved løs overflade underkant **maks. 1 cm** i jorden. Under brugen kørs ikke i snævre kurver – og løft rotorharven før „tilbagesætning“!

Affjedret afstivning af pakkervalsen

Stærke fjedre sørger for at rotorharven let løfter sig over større sten. I stenede jorder spænd først fjedrene så stærkt (**6/4**), at dybdeindstillingsstikkene (**6/1**) begynder at løfte sig ved arbejdet fra pakker-sidearmen (**6/5**). Derefter spændes fjedrene på begge sider så meget, at stikkene (**6/1**) ligger let på pakkersidearmen (**6/5**). Hvis rotorharven arbejder med såmaskine påbygget via sættevognstrekant, skal fjedrene spænes særlig stærkt.



6



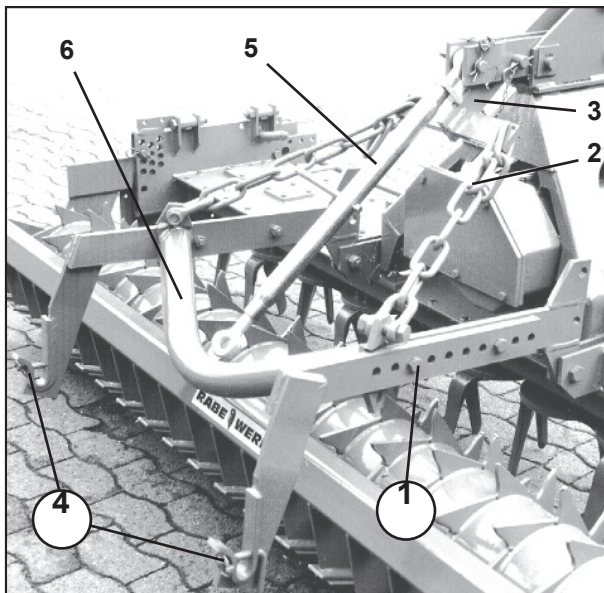
10

PTO-gennemdrivning / Frontpåbygning

PTO-gennemdrivningen har samme omdrejningstal, som det hvormed traktoren drives – og løber altid med. Lad altid PTO-beskyttelsen blive på redskabet! I frontpåbygning drives rotorharven via PTO-gennemdrivningen – Ø 1 3/8" eller Ø 1 3/4". - fortrinsvis 1 3/4" da der ikke kræves yderligere kardanaxsel.

Frontpåbygningsramme som ekstraudstyr **(10/1)**.

Traktor-Front-PTO skal dreje højre om (set i kørselsretning).



11

Trepunktsophæng for påbygningsredskaber

For at påbygge påbygningsredskabet så kort som muligt, kan påbygningsarmene justeres (**11/1**). Kæderne (**11/2**) og hulskinne (**11/3**) skal anbringes, så fangkrogene ligger dybt nok til kobling – og redskabet løftet højt nok.

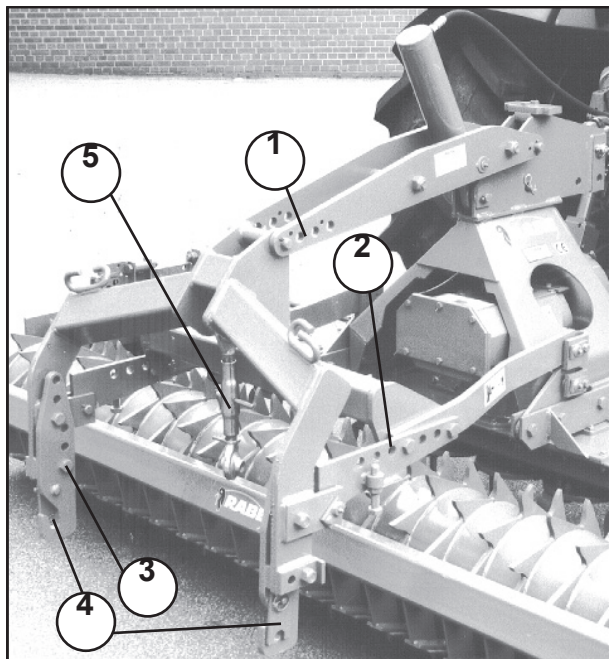
I brugen skal kæderne hænge slapt (løst), så påbygningsredskabet (fx såmaskinen) kan tilpasse sig uafhængig af jorden.

Fangkrogene skal sikres med stik (**11/4**).

Indstil det påbyggede redskab passende på bardunstrammeren (**11/5**, topstang).

Påbygningsarme kat. II kan omskrues til afstand kat. I – ombyt venstre/højre; hvis påbygningsapparatet har liftarmtappe kat. I, skal der bruges bøsninger på tappene.

Ved udstyr for PTO-gennemdrivning skal buerne (**11/6**) monteres nedad eller opad, så kardanakslen ikke støder på.



12

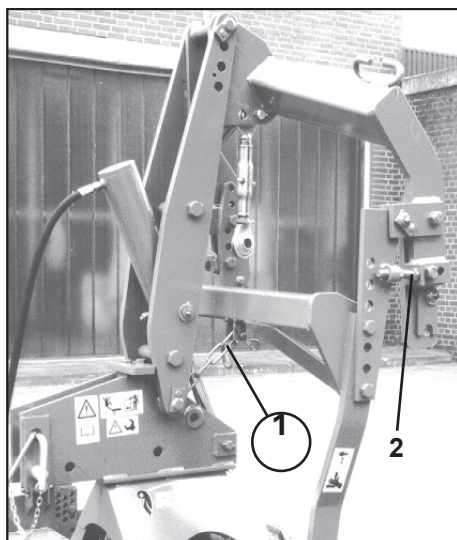
Hydraulisk trepunktophæng „Drill-Lift“

Påbygningsafstanden kan ændres i hulrækkerne (12/1+2) – begge hulrækker „samme boring“. Fangkroge kan skrues på ind- og udvendig – Afstand kat. II eller III.

Indstil passende fangkrogeposition – (12/3), Fangkroge kan også skrues på skråt bagud for mere frirum ved påbygningen. Efter koblingen anbringes sikringer (12/4). Indstil topstangen passende – bardunstrammer (12/5).

I transportstilling sikres det „fremhentedede“ redskab med kæde (13/1), luk spærrehane – og sørg for, at anslagsskruerne (13/2) i fremhævet stilling ligger an. Et PTO-drevet påbygningsredskab kan kun „hentes frem“, hvis kardanakslen er taget af – se også „Drill-Lift-Løftebegrænsning“ (ekstraudstyr).

Det enkeltvirkende traktor-styreredskab for „Drill-Lift'en“ skal under arbejdet altid stå på „Flyderstilling! – stilling „sænke“, for at påbygningsredskabet (såmaskine) kan tilpasse sig jorden uafhængig af rotorharven.

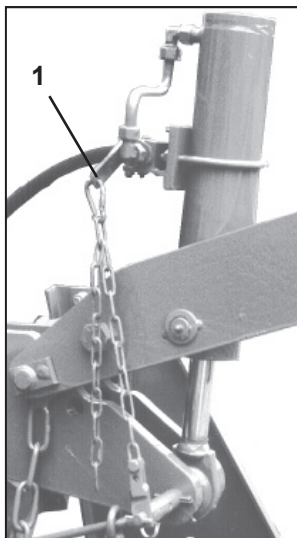


13

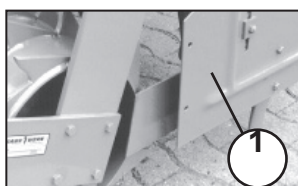


Ved kombinationens „fremhentning“ resp. udtagning pas på, at der ikke er noget på traktoren, som støder på – fx åben bagrude!

Drill-Lift-løftebegrænsning: Den letter betjeningen, når et PTO-drevet påbygningsredskab kun må løftes begrænset.
Anbring kæden ved (14/1) passende.
Lad kæden hænge ud for at „fremhente“ påbygningsredskabet helt – efter kardanakselen er taget af.



14



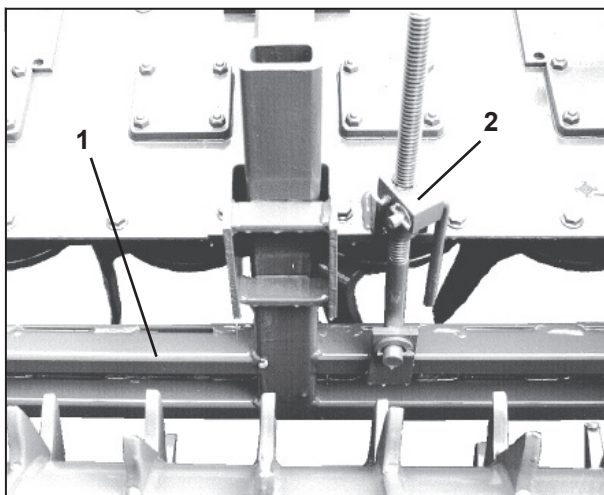
15

Jordledeplade (15/1)

De leder jorden „indad“ og lukker „løkken“ mellem sideplade og pakkervalse – særdeles effektiv ved tandpakkervalse til at undgå volddannelse på lette jorder.

Prelplade (16/1)

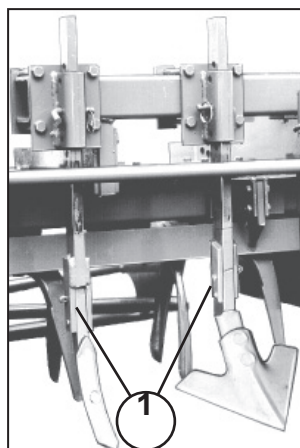
Indstil „højden“ med spindelen (16/2); stil ikke for dybt – skub ikke nogen jord foran.
Stil prelpladen højt på stenet jord!



16

Sporløser

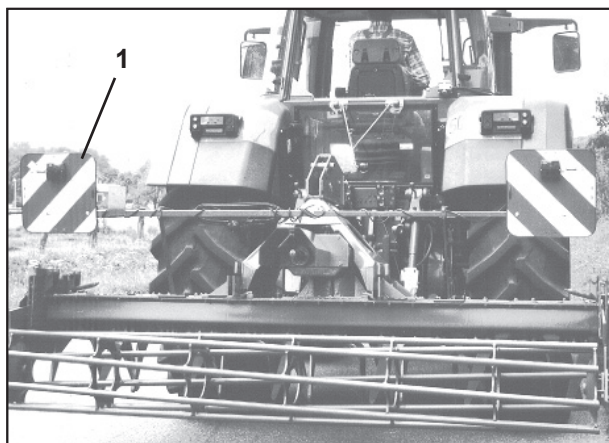
Indstil på sporvidde og dybde – stil ikke for dybt.
Stive resp. affjedrede løsnere med smalskær eller gåsefodsskær.
Overbelastningssikring på stive løsnere (17/1)
– Splint 8 x 50 mm.



17

Restfarer

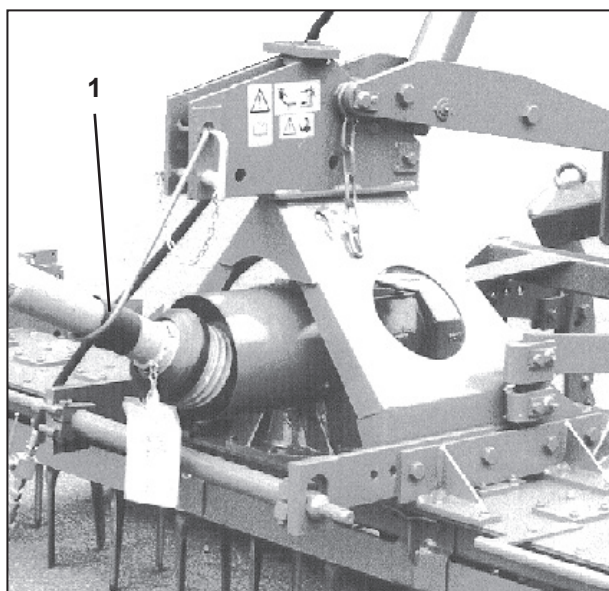
Fareområde	Henviisning
Klemmefarerer i området sideskilte, stensikringsfjedre, leje-arm for pakkervalse	Se betjeningsvejledning
Gear og olie kan blive varm	Se betjeningsvejledning



19

Transportstilling

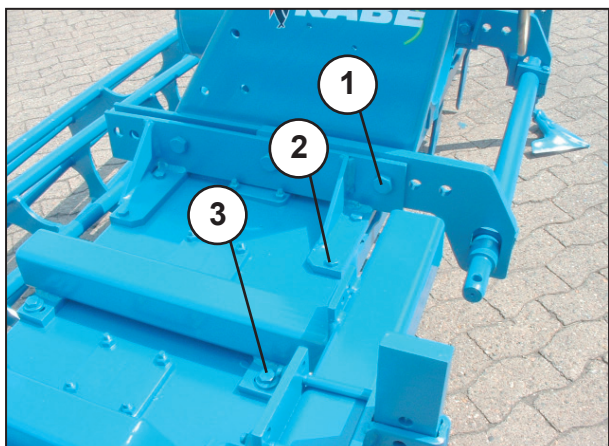
Stil traktor-liftarm sideværts fast
Sikre „Drill-Lift-ophæng“ med kæde (13/1);
luk spærrehane (ved slangens ende).
Anbring belysningsenhed med advarselstavler
(19/1 = ekstraudstyr).
Transporter ekstrabrede redskaber på passende
langvogne.
Overhold transporthenvisninger side 13!



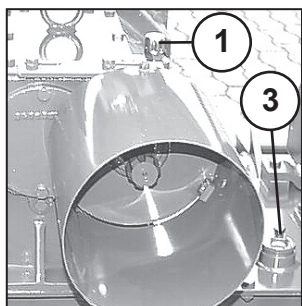
20

Parker rotorharve

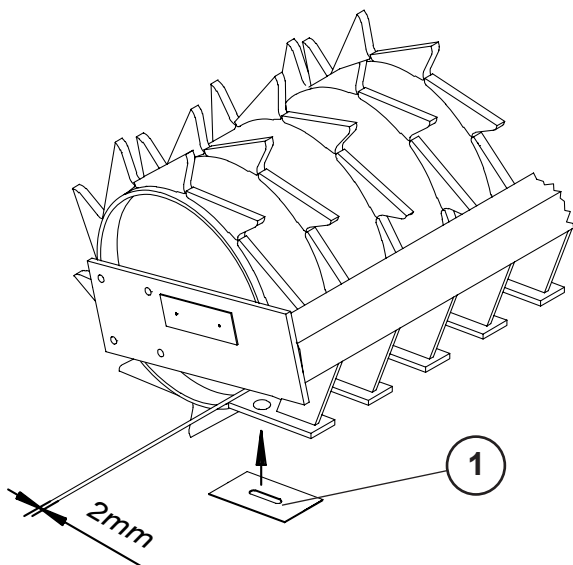
Efter brugen gør rotorharven ren og konserver
redskabets underside, knive og pakkervalse med
korrosionsbeskyttelsesmiddel.
Sørg for sikker stand!
Læg kardanaxsel i holder (20/1).
Et redskab påbygget i „Drill-Lift“ sænkes,
spærrehane lukkes,
Beskyt hydraulisk koblingsstik mod snavs.



21



22



24

Service

Ved arbejder på påbygget redskab skal PTO kobles ud, motoren stoppes og tændingsnøglen trækkes!

Det er ikke tilladt at arbejde på løftet redskab!

– løftede redskaber skal desuden afstives sikkert mod utilsigtet sænkning!

Ved montering på arbejdsværktøjer med skær brug egnet værktøj og handsker

Inden arbejder på hydraulikanlægget („Drill-Lift“) skal redskaber sænkes helt og anlægget gøres trykløst!

Olie skal bortskaffes efter forskrifter (- på mineraloliebasis)!

Efter den første brug (ca. 8 h) skal alle skruer efterspændes og derefter skal det kontrolleres regelmæssigt at de sidder fast – brug momentnøgle!

Spænd knivfastgørelsesskruer med 380 Nm, Tårnfastgørelse: (21/1; M 20x1,5) – med 650 Nm, (21/2; M 12 - 12.9) – med 145 Nm,

Dækselforskruing:

(21/3; M 12 - 10.9) – med 120 Nm.

Kontroller oliestand i gear **dagligt**; for kontrol før målepinden (22/1) ind til gevind – ikke dreje ind.

Ugentlig kontroller oliepåfyldning i tandhjuls-kassen – ved studs (22/3; oliestand se olieskift) og kardanaxsel (også skydeprofil). Smør lejer regelmæssigt med smørenipler;

Dagligt: Pakkervalselejer, ved „Drill-Lift“-trepunktsophæng. smør ledsteder, hold spindler letgående. Udbedre lakskader.

Kontroller kardanaxsel-overbelastningskobling; udluft friktionskobling efter længere stilstandstid.

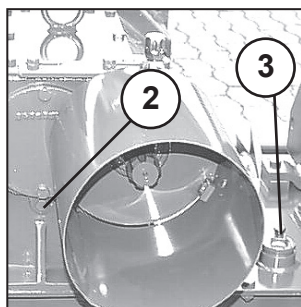
Ved rengøring med vandstråle (især højtryk) ret ikke direkte mod lejer. Kontroller hydraulik-slangeledning (Drill-Lift) regelmæssigt og udskift ved skader eller ved sprødhed (reservedelsliste). Slangeledninger er underkastet en naturlig aldring, så de må ikke bruges ud over 5-6 år.

Tandpakkervalse

Afstrygere (24/1) skal efterjusteres regelmæssigt. Skyd afstrygerne frem til valse, de skal ligge let an. Ved spænding af møtrikken pas på, at afstrygeren ligger an med hele bredden.

Hårdtbelagte afstrygere (24/1) monteres med belægningen opad – frem til valsekappe; **afstand til valse ca. 2 mm.**

Tandpakkervalse forbliver ren under arbejdet, selv om den rengøres efter brug og beskyttes mod korrosion. Indtørret jord på valsekappen bremser valse.



25

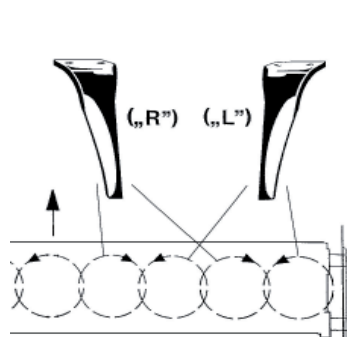
Olieskift

Første olieskift i oliebadsgear efter ca. 50 timers brug; derefter skiftes for hver 500 timer resp. hver 2 år – aftap varm olie, vip redskabet noget – olieaftapningsskrue (25/2). fyld olie på gennem den bagerste gearåbning – tag dæksel af (8/1).

Gearkasse: Tandhjulene løber i olie (permanent påfyldning). Oliestanden – ca. 2,5 cm høj (fra bunden) – kontroller ugentlig, ved studsens (25/3). Foretag kontrollen ved varmt gear i vandret stilling. Efterfyld olie om nødvendigt (kvalitet se nedenfor).

Olie og fyldemængder

Gearolie	Hypoid-Gearolie SAE 90 (API- GL-5 / MIL-L- 2105 D)	
	Gearkasse	Vekselgear
Toucan 2500	12 L	4,5 L
Toucan 3000	16,5 L	4,5 L
Toucan 3500	20 L	4,5 L
Toucan 4000	22 L	4,5 L
Toucan 4500	25 L	4,5 L



27



28

Knivskift

lidte knive skal fornyes rettidig.

Rotorknivene skal monteres, så de står slæbende i drejeretning (27 = plantegning).

højredrejende rotor – 2 højre knive („R“)

venstredrejende rotor – 2 venstre knive („L“)

Venstre knive er tillige mærket med et indslået „L“.

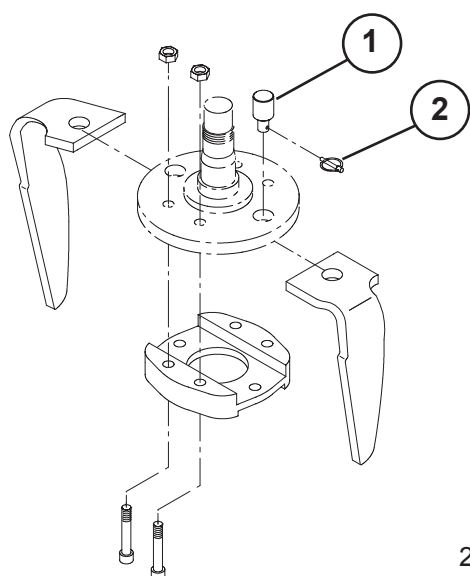
Til knivfastgørelsen brug originale skruer; sæt i nedefra (skruehoved knivside).

Spænd med momentnøgle: 380 Nm.

På slidstærke jorder brug rotorknive med RABID-Hårdbelægning – betydelig længere levetid.



Knivskift må kun ske ved udkoblet motor og tændingsnøgle trukket! Brug beskyttelseshandsker og sikkerhedssko. Sørg for passende værktøj.



Hurtigskiftesystem

Løsne bolte **(29/1)**, så klapstik **(29/2)** klappes om og trækkes ud. Løft bolte **(29/1)** til rotorkniven kan trækkes ud af lommen, sæt ny kniv i, lad bolte falde ned, sikre med klapstik.

29